

Comié



"Al slomini sora de nos Signur, la löm de to müs"

La comunité tol comié dal marescial **Nicola Marino** gnü a mancé con 59 agn. Ai familiars les condolianzes plü sontides. Che al pálsi tla pêsc de Chël Bel Dio.

Enformaziuns y Comunicaziuns



Pelegrinaje: Le Sorvisc ai Jogn y l'Unité Pastorală organisëia ai **13 de setëmber en pelegrinaje da Oies a Porsenú a pé**. An piará ia ales 3:00 da doman a Oies y roará encër les 17:00 a Porsenú, olache al gnará tigní na Santa Mëssa y dedò cené tal Seminar. Iscriziuns anter i 22 d'agost ala mail odette@jogn.org.

La Crusc: En **dedemesaledema ai 6 d'agost** él en pelegrinaje por turisc sö La Crusc. Ales 10:00 él la prozesciun co pëia ia da sönsom le lift y ales 11:00 él spo Mëssa lassö.

Oraziun: Düc é bel enviés ala ora de oraziun, **en vëndres ai 8 d'agost ales 20:00**, te stöa dla ciasa de Sant Ojöp Freinademetz sö Oies.

Conzert: Le Cor Kerygma con la Orchestra Val Badia y compagns enviëia al conzert, olache al gnará porté dant le „Magnificat“ de Kim André Arnesen, cösta **domëgna ai 3 d'agost ales 21:00, tló te nosta dljia**.

Prejentaziun/1: Le Museum Ladin enviëia al conzert de Maria Moling (Maria de Val), en **dedolönesc ai 5 d'agost ales 18:00** sö dal Ciastel de Tor. Por l'ocajun prejentëiera so album nö „Mëda Medusa“. Entrada debann.

Prejentaziun/2: L'Istitut Ladin enviëia **en jöbia ai 7 d'agost ales 18:00**, ala prejentaziun dal liber de Ulrike Kindl „*Kritische Lektüre der Dolomitensagen von Karl Felix Wolff - Band III: König Laurin und sein Rosengarten*“, t'Istitut Ladin a San Martin.

Laur: Le Museum Ladin chir **en colaboradú/dëssa por la didatica y mediaziun** (livel VII ter) - 19 ores al'edema, dai pröms de setëmber 2025 ai 31 de messé 2026, dal lönesc al vëndres. Al vën damané la laurea de 1. nivel o diplom y atestat de formaziun profesionala de almanco 3 agn. Info al 0474 524020 o a info@museumladin.it. Domandes con curriculum é da mené por mail o da dé jö tal Museum, anter i 18.08.

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. **333 4762010** Mail: ploaniaalplan@gmail.com - Download: www.unitepastorală.org
Por ciafé la Ploania sön Whatsapp, mené en messsaje con ennom al 333 4762010



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploan: **Signor Klaus Sottsas**
E-Mail: klsottsas@rolmail.net

Calogna Al Plan: **0474 501006**
Radio de Ploania: **93,00 MHz**

UNITÉ PASTORALĂ



www.unitepastorală.org

Ann C

03.08.2025 - 18. Domëgna ia por l'ann C
dla Porziuncola - poscibilité da davagné l'endulionza

nr. 36

La vita dla porsona ne depënn nia da so avëi

Dal Vangelo do San Luca 12, 13-21

Te chël tomp ¹³n'él sté önn fora dla meja co á perié Gejú: Maester, diti a mio fre ch'al dess partí la ierpejun con me. ¹⁴Al á rospognü: Chesçian, che m'á pa motü desco iudicadú o apajadú sora os? ¹⁵Y al ti á dit ala jont: Metede averda, stravardesse da vigne sort de engordia. Deache ince sce önn é rich sorafora, ne depënn söa vita nia da so gran avëi. ¹⁶Spo ti ál cunté cösc ejompl: I ciampoprés d'en èl rich á porté dër trep. ¹⁷Y al ponsá sora: Ci dessi pa fá? I ne sá nia co ch'i dess abiné ete döta la racolta. ¹⁸Enultima ál dit: I ó la tó ensciö: I tirará jö mies majuns y nen fajará de maius; danló abinarái ete döta mia blá y mies provijiuns. ¹⁹Spo podarái mo dí: Sën aste tan trep da na pert ch'al tleca por trec agn. Palsa fora, mangia y bër, y godete la vita! ²⁰Danló ti á Idio dit: Tö mat! Ciamó en cösta net ierarán zoruch da te la vita. De che sará pa spo döt ci che t'as abiné? ²¹Ensciö ti vára a vignönn co abina ma tesurs por se enstès, mo co n'é nia rich dan da Idio.

Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!



Trec avëis n'ó nia dí trepa contentëza

La storia dal paur rich se ciafa tres endö critiches. N'á pa la Dlijia nia ienn sce al é de bones racoltes y les majuns é plënes? Sambën ára ligrëza, mo ara ne nen vá nia dles majuns plënes. Al é na parabola, con chëra che Gejú ó dí val'. **L'anima ne pón nia fá scuté o calmé jö con majuns plënes. Trec avëis n'ó nia ciamó tí trepa contentëza.** L'anima vir dandadöt de ci co ne costa nia, mo co á cotan plü valüta: l'aiüt y l'atenziun ales porsones, chël che iu dá y chël ch'i ciafi. Chël n'á le paur rich nia capí. Chi co aumentëia so avëi por ralegré l'anima, é destiné da jí a sbüja. Pal paur rich nen vára dagnora ma de „iu, mio, a me...“ Al é endere tesurs cotan mius. P. ej. na porsona co te stá dlungia... co te tin toch... co te capësc. **Michael Becker**



Wer nur um Gewinn kämpft, erntet nichts, wofür es sich lohnt zu leben.
Antoine de Saint-Exupéry

Edema liturgica dai 03.08. ai 10.08.2025	
DOM 03.	18. domëgna ia por l'ann, domëgna dla Porziuncola <i>Lidia, Benno</i>
08:15	<i>gran mëssa a La Pli</i>
10:00	gran mëssa por dōta la ploania <i>oferta por la ploania</i> +Frenner Emma +Rosa Rubatscher +Carlo Palfrader da Majun
17:30	corona
18:00	s.m.
Lön 04.	<i>Jan Maria Vianney (curat d'Ars), Friedrich</i>
19:00	<i>s.m. a La Pli</i>
Ded 05.	<i>Segra dla Basilica Santa Maria Maggiore, Maria dla Nei, Oswald</i>
07:30	<i>s.m. a Antermëia</i>
19:30	corona
Dem 06.	<i>fešta dla Trasfiguraziun dal Signur, Gilbert</i>
Jöb 07.	<i>Sixtus II y compagns, Edmund</i>
07:30	<i>s.m. a Rina</i>
Ven 08.	<i>Domene, Ziriach</i>
07:30	s.m. +Olga Unterweger Huber ++Vighile y Maria Obwegs, Garsun püres animes
Sab 09.	fešta de Santa Theresia Benedikta vom Kreuz (<i>Edith Stein - patrona d'Europa, Maria-Anna, Roman</i>)
07:30	<i>s.m. a La Pli</i>
17:30	corona por + Nicola Marino
18:00	s.m. prefestia <i>ciantada dal cor "Mosaic"</i> 2. requiem por + Nicola Marino dal ann por +nt Angelo Ploner dal Flô +Franz Erlacher La Stöa ++Franz Ferdigg y Paolo Frenademez ++Maria y Albert Frontull +Ida Pitscheider Mutschlechner
DOM 10.	19. domëgna ia por l'ann - GRAN FESTA DAI PATRONS DIOZEJAGN SAN CIASCIAN Y SAN VIGILE <i>Laronz, Astrid</i>
08:15	<i>gran mëssa a La Pli</i>
10:00	gran mëssa por dōta la ploania <i>oferta por la ploania</i> ++Doro y Lois Castlunger +Erlacher Heinele +Clotilde De Masi por familia de Karl y Margareth Mutschlechner dal pech en onú de S.Antone
17:30	corona
18:00	s.m.

Oraziun

Signur, iolan de cösc de
I te diji iolan che i sun resté sann, y che al ne m'é sozedü nia.
Pordónemo sce i ti á fat tort ai atri.
I te diji iolan dles fadies che cösc de á orü da me;
ensciö ai podü moseré mies forzes y mia costanza.
Pordónemo sce i n'á nia fat döt desco al ess mossü ester.
I te diji iolan de mia familia: por söes riüdes
y söes bones parores y che ara mo soporta.
Fá che ara mo pordoni,
sc'i ti mostri datrai püch respet y püch amur.
I te diji iolan dla speranza do vigne pordüda.
Pordónemo sc'i ti á dé val'delujiun ai atri.
I te diji iolan por döt le bel te mia vita.
Resta pa nos y ciara de nos
tartan les ores chites dla net.
I sun stanc dal laur y dai festidi.
Láscesse palsé te te.
Amen
(Jörg Zink)



GEBETSMEINUNG
DES PAPSTES FÜR

August

Beten wir, dass die Gesellschaf-
ten, in denen das Zusammenleben
zunehmend schwerfällt, nicht der
Versuchung der Konfrontation auf
ethnischer, politischer, religiöser
oder ideologischer Basis erliegen.

Le Signur nes é dlungia

Entres endô danö nes damanunse olá y co che an pó ciafé Chël Bel Dio.
La Sacra Scritōra nes dij, che al é trec sègns por Le conèsce.

I ponsun do:

Nos düc sun almanco en iade roés tal temporal dla vita y ne odên nia en tru
da nen gní fora.
Desco Pire ánse bëgn ince datrai dubité dla fede.
Ensciö podunse interpreté la storia dla tempesta architada ia, desco la storia
de nosta vita.
Ala fin podunse capí con i discepui, che le Signur ne se lascia mai da susc y
afermé:
"Al é veramonter vèi, Tö es le Fi de Dio."

I periun:

Signur, te Gejú Crist romágnas pa töa Dlijia y pa vignön/a de nos.
Láscesse vire te cōsta crēta y ester testimoni de speranza.
Por Crist, nosc Signur

Sorvisc dai Ministronc

Sabeda 09/08 (18:00h): Emily Agreiter, Mateo Alberti, Luca Da Col, Mia Ellecosta, Felix, Lena y
Marta Feichter, Elena Frenademetz, Emma Irsara, Ginevra y Pire Maneschg, Chris Mascotto, Lara
Mutschlechner, Emma Ploner, Anita y Davi Luiz Possamai, Martina Rindler;
Domegna 10/08 (10:00h): Lenz y Matilda Complojer, Diana y Matthias Deval,
Emily Leonardelli;
Domegna 10/08 (18:00h): Alexander y Andrea Clara, Anja, Emil y Paul Ellecosta,
Aaron, Amelie y Sophie Erlacher
N.B.: Düc i ministronc é entres begnodüs da gní a sorví, ince sce ai n'é nia scric sò!

